

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

*στο σχέδιο νόμου "κύρωση Συμφωνίας σχετικά με την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών και του συννημμένου Πρωτοκόλλου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Ισπανίας"*

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Η υπό κύρωση Συμφωνία μεταξύ της Χώρας μας και της Ισπανίας, η οποία υπεγράφη στην Αθήνα στις 25 Ιανουαρίου 1990, καλύπτει την ασφάλεια των ανταλλαγών διαβαθμισμένων πληροφοριών και συνετάγη προκειμένου να είναι δυνατή η συνεργασία σε τομείς, που απαιτούν ανταλλαγή πληροφοριών ή διαβαθμισμένων στοιχείων οποιουδήποτε τομέα.

Ειδικότερα με την υπό κύρωση Συμφωνία: α) ορίζονται οι υπεύθυνες αρχές για την ασφάλεια των πληροφοριών στα πλαίσια της Συμφωνίας, β) τίθενται οι όροι στους οποίους θα υπόκεινται οι ανταλλαγές πληροφοριών, γ) ορίζονται τα περί ισχύος και διάρκειας της Συμφωνίας (άρθρο 8), δ) ρυθμίζονται λεπτομέρειες σχετικά με τη γενική οργάνωση της ασφάλειας των πληροφοριών (συννημμένο Πρωτόκολλο), ε) από την εφαρμογή των διατάξεων της υπό κύρωση Συμφωνίας ενδέχεται να προκληθεί μικρή δαπάνη, της οποίας το ύψος δεν είναι δυνατό να προκαθορισθεί.

Θέτοντας υπόψη της Ολομέλειας της Βουλής εισηγούμεθα την ψήφιση του υποβαλλόμενου νομοσχεδίου.

Αθήνα, 28 Απριλίου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

Β. Τσουδερού

Ιωάν. Βαρβιτσιώτης

### ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

*Κύρωση Συμφωνίας σχετικά με την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών και του συννημμένου Πρωτοκόλλου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Ισπανίας*

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία σχετικά με την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών και το συννημμένο Πρωτόκολλο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Ισπανίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25 Ιανουαρίου 1990 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

#### ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Ελληνική Δημοκρατία, προκειμένου να εγγυηθούν την ασφάλεια όλων των πληροφοριών αμυντικού ενδιαφέροντος, οι οποίες είναι διαβαθμισμένες από τις αρμόδιες αρχές του ενός εκ των δύο μερών και μεταβιβάζονται στο άλλο δια μέσου των αρχών ή των ρητά εξουσιοδοτημένων για το σκοπό αυτόν

οργανισμών, τόσο προς καλυμψη των αναγκών της δημόσιας διοίκησης όσο και στα πλαίσια αναθέσεων του Κράτους σε δημόσιους οργανισμούς ή ιδιωτικούς οργανισμούς αμοιβαίων των χωρών, και προς εκπλήρωση του οριζόμενου στο άρθρο 9 της Συμφωνίας συνεργασίας αναφορικά με την Άμυνα, η οποία υπεγράφη από αμφότερα τα μέρη και ετέθη εν ισχύι στις 9 Φεβρουαρίου 1987, συμφώνησαν:

#### ΑΡΘΡΟ ΠΡΩΤΟ

Αμφότερα τα μέρη έχοντα γνώση της Νομοθεσίας περί Ασφαλείας της διαβαθμισμένης πληροφορίας, η οποία ισχύει για το άλλο Μέρος, δηλώνουν την ικανοποίησή τους σχετικά με την προστασία η οποία προσφέρεται από την αναφερομένη Νομοθεσία.

#### ΑΡΘΡΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αμφότερα τα Μέρη θα υιοθετήσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες προς αυτά Νομοθεσίες, τα κατάλληλα μέτρα έτσι ώστε οι ανταλλαγήσες διαβαθμισμένες πληροφορίες να προστατεύονται από τους ισχύοντες για ένα έκαστο των Μερών νόμους.

#### ΑΡΘΡΟ ΤΡΙΤΟ

Οι λεπτομέρειες οι σχετικές με την οργάνωση της προστασίας και της μεταβίβασης των πληροφοριών, η ασφάλεια η σχετική με τα άτομα, καθώς επίσης και οι επισκέψεις και επιθεωρήσεις οι συνεπαγόμενες από την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, στις οποίες αναφέρεται η παρούσα Συμφωνία, ρυθμίζονται από ένα Πρωτόκολλο συννημμένο στη συμφωνία.

#### ΑΡΘΡΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Η παρούσα Συμφωνία αποτελεί, μαζί με το Πρωτόκολλο το οποίο την επεξηγεί, τον Κανονισμό Ασφαλείας, ο οποίος είναι κοινός για όλες τις ανταλλαγές διαβαθμισμένων πληροφοριών οι οποίες θα πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της Συμφωνίας συνεργασίας στον αμυντικό τομέα.

#### ΑΡΘΡΟ ΠΕΜΠΤΟ

Η προστασία, η οποία προβλέπεται με την παρούσα Συμφωνία, καλύπτει τόσο τις πληροφορίες οι οποίες έχουν γνωστοποιηθεί κατά την διάρκεια της ισχύος της παρούσας όσο και τις προκύπτουσες από ειδικές συμφωνίες, συμβάσεις ή υποσυμβάσεις, οι οποίες καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, ακόμη και εάν η μεταβίβασή τους πραγματοποιηθεί μετά την καταγγελία της παρούσας Συμφωνίας εκ μέρους οποιουδήποτε εκ των Μερών.

#### ΑΡΘΡΟ ΕΚΤΟ

Οι υπεύθυνες αρχές για την ασφάλεια στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας είναι:

- ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ: Ο Γενικός Διευθυντής του Ανώτατου Κέντρου Πληροφοριών Αμύνης.

- ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Ο Α' Υπαρχηγός του Γενικού Επατελείου Εθνικής Άμυνας.

#### ΑΡΘΡΟ ΕΒΔΟΜΟ

Η προστασία των ανταλλασσόμενων μεταξύ των δύο Μερών διαβαθμισμένων πληροφοριών θα υπόκειται στους κάτωθι όρους:

7.1.- Ο Αποδέκτης δεν θα μεταβιβάζει την πληροφορία